

# CIUDAD DE GONZALES



REPORTE ANNUAL  
2010

## **VISION DE LA CIUDAD**

Gonzáles seguirá siendo una comunidad segura, limpia, ideal para familias, con diversidad en su patrimonio, y comprometida a trabajar en colaboración para preservar y conservar su encanto de pueblo pequeño.

## **MISION DE LA CIUDAD**

El Concilio y Personal de la Ciudad de Gonzales realizará nuestra Visión proporcionando el liderazgo, compromiso y recursos necesarios para brindar servicios excelentes que mejoren la calidad de vida de nuestra comunidad diversa.

Servicios de la Ciudad serán entregados en una manera costo-efectiva, respetuosa y amigable para asegurar la seguridad y el bienestar de los residentes y la promoción de negocios, y oportunidades de recreación, vivienda y de empleo de una manera ambientalmente sostenible.

Fuertes materias fiscales nos permiten ofrecer las infraestructuras adecuadas para:

- ◆ Seguridad Pública
- ◆ Vivienda
- ◆ Recreación
- ◆ Medio Ambiente
- ◆ Educación

## **INDICE**

Mensaje de la Alcaldesa	4
Biografías del Concilio	5
Asociaciones	10
Subvenciones	11
Departamento de Administración	12
Departamento de Finanzas	14
Departamento de Policía	15
Departamento de Bomberos Voluntarios	17
Departamento de Desarrollo Comunitario	18
Departamento de Construcción	20
Departamento de Obras Públicas	22
Departamento de Recreación	24
Directorio del Personal	25
Fotos Adicionales	26

## **Mensaje de la Alcaldesa MARIA OROZCO**



Decidí postularme para este cargo porque quería hacer una diferencia en mi comunidad. Yo quería participar en la decisión y el proceso de formulación de políticas que mejorarían los servicios a los residentes de Gonzales. También quería asegurarme de que Gonzales siguiera creciendo en la dirección correcta y ser fiscalmente responsable.

Tengo un Asociado en Artes (AA) del Colegio Hartnell y tengo tres hijos adultos y dos nietos. Disfruto hacer proyectos de arte y artesanía y pasar tiempo con mis nietos en el parque.

Estoy y he estado muy involucrada en la Comunidad durante un largo tiempo y participo en numerosas organizaciones comunitarias. Por ejemplo, soy miembro muy activa en San Teodoro, Grupos Unidos de Gonzales, Policía Comunitaria, Cámara de Comercio, Rodeo de Salinas, 4 de Julio, y una variedad de organizaciones y esfuerzos.

He estado empleada por la Ciudad de Salinas desde hace más de 27 años. En la actualidad, mi posición en la Ciudad de Salinas es como Asistente del Gerente de Proyectos de Reurbanización en la Agencia de Reurbanización.

Las metas de la Ciudad para el futuro incluyen:

- ◆ El mantenimiento de servicios de la Ciudad y ser financieramente responsable;
- ◆ Seguir creciendo de forma responsable, mientras mantenemos nuestro carácter de pueblo pequeño;
- ◆ Trabajar para proporcionar vivienda razonable, empleo y oportunidades recreativas para nuestros residentes; y
- ◆ Trabajar en asociación con los líderes de nuestras escuelas para asegurar que nuestros niños reciban las mejores oportunidades educativas disponibles.

### Consideraciones Finales

**Como Alcaldesa de la Ciudad de Gonzales, continuaré trabajando junto con mis compañeros del Concilio y Personal de la Ciudad, para asegurarnos de que Gonzales siga siendo una Comunidad segura y próspera para nuestras familias y futuras generaciones**

## **Conociendo a Su Vice Alcalde SCOTT FUNK**



Me postule para el Concilio porque estoy muy interesado en mantener el encanto de pueblo pequeño y ser la Comunidad amigable como Gonzales es conocida. Me gusta ser la voz de mis vecinos y amigos y poder hacer todo lo posible para asegurar que Gonzales siga siendo segura para que nuestras familias crezcan.

Originario de Texas, me trasladé a California en 1988. Asistí al Colegio Hartnell y recibí Licenciatura de Artes (BA) en Administración de Empresas de la Universidad de Phoenix. He vivido en Gonzales desde 1999 y estoy casado con Liz Funk (actualmente en la Mesa Directiva del Distrito Escolar Unificado de Gonzales), y también soy el orgulloso padre de dos hijos.

Estoy muy involucrado en la Comunidad y he sido entrenador voluntario en las Ligas Pequeñas de Béisbol de Gonzales desde el 2006, soy Miembro del Club Rotario de Gonzales desde el año 2007, Líder Voluntario de Cub Scouts Pack 370 de Gonzales desde su creación en el 2008, y Miembro del Comité Escolar de La Gloria desde el 2008. Me gusta participar en una variedad de organizaciones y estoy orgulloso del espíritu rico en voluntarismo que hay en nuestra gran Ciudad.

He estado empleado por HSBC Card Services N.A. (antes Household) en Salinas desde 1996. Mi experiencia profesional incluye presupuesto y análisis de costos, supervisión administrativa, administración de proyectos y planificación de centro de llamadas y operaciones.

Mis metas para el futuro son:

- ♦ Mantener y hacer crecer los programas sostenibles comunitarios que ofrecen oportunidades para que los jóvenes y adultos vivan una vida más saludable;
- ♦ Mantener a Gonzales como una Comunidad segura; y
- ♦ Asegurar que Gonzales siga siendo fiscalmente y estructuralmente sólida.

### Consideraciones Finales

**Creo en el voluntarismo y ayudar a un amigo**

## **Conociendo a su Concejal**

### **LIZ SILVA**



Inicialmente, en Diciembre del 2008, sometí una carta de interés para ser designada a ocupar el asiento vacante en el Concilio después que la Alcaldesa Maria Orozco fue elegida para su posición; y en Noviembre del 2010, sometí mi nombre para la elección y me postule sin oposición junto con otros dos miembros del Concilio. Pienso seguir haciendo mi mejor esfuerzo para asegurar que Gonzales mantenga su papel importante dentro de nuestro Condado y Estado.

Creo que tenemos el liderazgo, las habilidades y la capacidad de llevar un buen ejemplo y tomar las decisiones correctas acerca de nuestro futuro potencial de crecimiento, mientras mantenemos nuestro encanto de pueblo pequeño y preservamos nuestro patrimonio agrícola.

Soy una residente de Gonzales de toda la vida, graduada de nuestras escuelas locales, y he permanecido activa en mi Comunidad a lo largo de los años. Estoy casada, tengo una hija adulta, tres nietos y una gran familia.

Me he mantenido activa en mi Comunidad a lo largo de los años manteniendo varios puestos en comités y consejos, como Gonzales 4-H, Consejo del Cementerio de Gonzales, Comité Asesor (*revisión de nuestro Plan General*), Rob's Run Inc., Mujeres de California para la Agricultura (CWA), Girls Inc., Relevo de la Vida, Asociación de Venados de California (CDA), y Rodeo de California.

He estado empleada por Chiquita Brands NA (Fresh Express) por más de 15 años como Asistente Ejecutiva en el Grupo de Operaciones, y soy Notario Público.

Creo que Gonzales tiene que seguir adoptando asociaciones con la Comunidad en proyectos que beneficien a todos, como hicimos con el Distrito Escolar en la construcción del Gimnasio de Uso Conjunto, y con otras organizaciones tales como "Poder Popular" en el proyecto de instalación de luces que se completó recientemente en el parque de Ligas Pequeñas de Béisbol. Colaborando en proyectos, creo que todos son capaz de ver algo desde diferentes perspectivas, sin perder de vista la meta proyectada.

#### Consideraciones finales

**Me gustaría animar a nuestros residentes a participar en nuestra Comunidad, asistiendo a las reuniones del Concilio, Comisión de Planificación, Juegos de las Ligas Pequeñas de Béisbol, eventos de la Cámara de Comercio, eventos escolares, etc., o uniéndose y apoyando a nuestras organizaciones no lucrativas locales que ayudan a varias causas. Se necesita de todos trabajando juntos de manera proactiva para ayudar a mantener nuestra Ciudad moviéndose en una dirección positiva. Vamos a ser la Ciudad en la que otros quieran vivir**

## **Conociendo su Concejal JOSE G. LOPEZ**



Me postule a este cargo porque quería traer una perspectiva diferente al Concilio. Estoy interesado en mantener una Ciudad segura y amigable y al mismo tiempo, sentar las bases para una Ciudad con mejor medio ambiente para las generaciones venideras y crecer responsablemente. Como su Concejal, quiero asegurarles que haré todo lo posible para escuchar sus necesidades y hacer de nuestra Ciudad la mejor Comunidad para vivir en el Condado de Monterey.

Soy un residente de Gonzales de toda la vida, graduado de nuestras escuelas locales y me he mantenido activo en mi Comunidad a lo largo de los años. Soy graduado del Colegio de Seminario Saint John's con Licenciatura en Filosofía, y de la Universidad de Santa Clara con Maestría en Estudios Religiosos. Actualmente estoy trabajando en completar mi Doctorado.

Me he mantenido activo en mi Comunidad y estoy muy involucrado en varios Comités de la Iglesia Católica San Teodoro. También soy Miembro de la Cámara de Comercio de Gonzales, Orden Ecuéstre del Santo Sepulcro de Jerusalén, Caballeros de Colon, Serra Internacional y Soberana Orden Militar y Hospitalaria de Malta.

Soy dueño de GTO Packing Inc., una compañía de operación familiar en el Valle de Salinas.

Mis metas para el futuro son:

- ◆ Mantener una comunidad segura y agradable;
- ◆ Continuar siendo una Ciudad financieramente responsable y transparente;
- ◆ Continuar siendo una Ciudad Líder local en iniciativas verdes;
- ◆ Continuar mejorando nuestra asociación con otras agencias locales;
- ◆ Atraer a más negocios a nuestra Ciudad; y
- ◆ Lo más importante, ser un buen ejemplo para nuestra juventud

### Consideraciones Finales

**La clave para una comunidad exitosa es la participación activa de todos sus residentes en el gobierno de su Ciudad**

## Conociendo a su Concejal MATT GOURLEY



El Concejal Matt Gourley renunció el 7 de Febrero del 2011. El Concilio aprobó y le presentó la Proclamación No. 2011-01 en su reunión del 22 de Febrero.

### **PROCLAMACIÓN NO. 2011-01**

**CONSIDERANDO QUE**, Concejal Matt Gourley fue miembro del Concilio de la Ciudad de Gonzales desde Noviembre 23, 1998 hasta Febrero 7, 2011, y como Alcalde de Diciembre 18, 2000 a Diciembre 4, 2006; y

**CONSIDERANDO QUE**, Concejal Matt Gourley generosamente dio de su tiempo y siempre abnegada labor como Miembro del Concilio en servicio a la Comunidad de Gonzáles; y

**CONSIDERANDO QUE**, Concejal Matt Gourley sirvió de una manera digna, fiel, imparcial y profesional con el más alto nivel de integridad, honestidad, dignidad; y

**CONSIDERANDO QUE**, Concejal Matt Gourley, a través de sus doce años de servicio, ha servido en numerosos Consejos y Comisiones como la Liga de Ciudades de California de la Bahía de Monterey, Asociación de Gobiernos de la Bahía de Monterey, Asociación de Alcaldes del Condado de Monterey, Distrito Unificado de Control de Contaminación de la Bahía de Monterey, Agencia Local de la Comisión de Formación (LAFCO) del Condado de Monterey, Asociación de Ciudades de California Aliadas con Prisiones, Autoridad de Desperdicios Sólidos del Valle de Salinas (SVSWA), Designado por el Concilio al Comité de la Ciudad y Escuela de Uso Conjunto de Supervisión, y el del Proyecto de la Estación de Policía; y

**CONSIDERANDO QUE**, Concejal Matt Gourley, durante su mandato en los varios Consejos, Comisiones y Comites, fue un incansable defensor de la Ciudad de Gonzales y sirvió como Miembro de la Asociación de Gobiernos de la Bahía de Monterey del 2000 al 2007 donde sirvió como Presidente en el 2007; Representante de la Ciudad como Miembro de la Agencia Local de la Comisión de Formación (LAFCO) del Condado de Monterey del 2001 al 2011; y Miembro del Consejo CALAFCO del 2004 al 2008; y

**CONSIDERANDO QUE**, muchos de los logros obtenidos durante sus doce años de servicio como miembro del Concilio incluyen la terminación del Parque Industrial; la construcción del Centro Recreativo Toots Vosti; la realización del Proyecto de Mejoramiento de calles del Centro de la Ciudad; la construcción de la Primera Fase del Parque Canyon Creek; la construcción del Proyecto una nueva vivienda multifamiliar de 44 unidades de vivienda multifamiliar; la terminación de la expansión de la Planta de Aguas Residuales y la construcción de dos nuevos tanques de 3 millones de galones de agua necesaria para acomodar el crecimiento esperado en la Ciudad; la construcción de una nueva estación de Policía; el continuo desarrollo y expansión de la Agencia de Reurbanización de Gonzales incluyendo el Programa de Vigilancia Comunitaria y más prestamos para mejoramiento de negocios y subvenciones, el fortalecimiento de la cooperación con el Distrito Escolar que resultó en un contrato de cooperación y asociación en el Uso Conjunto del Parque/Zona de Juegos y el gimnasio de uso conjunto, la creación de la Visión y Misión de la Ciudad, la modernización de mucho equipo crítico necesario para el Departamento de Bomberos Voluntarios de Gonzales, asegurando el personal completo del Departamento de Policía, negociación de un Contrato entre la Ciudad y la Autoridad de Desperdicios Sólidos del Valle de Salinas, el establecimiento de la relación de las Ciudades Hermanas con Tateposco, Cocula, Jalisco, México, la expansión del Programa Juvenil de Recreación de la Ciudad y exitosa habilidad directiva del Presupuesto de la Ciudad; y

**CONSIDERANDO QUE**, Concejal Matt Gourley sirve como Miembro del Club Rotario de Gonzales; ha servido en Cub Scouts; dona varias horas de voluntarismo a deportes escolares; a las Ligas Pequeña de Béisbol, Softbol y muchos otros equipos deportivos y clubes de servicio; ha sido y es un participante activo en una variedad de otros servicios que son demasiados para mencionarlos.

**AHORA, POR CONSIGUIENTE, ES PROCLAMADO**, que el Concilio de la Ciudad de Gonzales por este medio le extiende a Matt Gourley su expresión más modesta de agradecimiento, gratitud y reconocimiento por servir a la Ciudad fiel y bien, y le ofrece los mejores deseos de buena salud, éxito y prosperidad durante muchos años por venir.

# RESUMEN DEL AÑO 2010

## Enero

Nueva Página de Internet de la Ciudad  
Reglamentos de Construcción Verde – aprobados 1/19  
Simulación de Desastre en la Escuela – 1/29  
Estación de Combustible Biodiesel – Cambio en Asociación  
Comienza el Comité de Sostenibilidad del Valle de Salinas

## Febrero

Aprobación de Energía Limpia para Propiedades Evaluadas – 2/1  
Código de la Ciudad – actualizado 2/1  
Tour Verde – 2/17  
Derrame de Combustible en Carretera 101 & Calle Quinta - 2/18

## Marzo

El señor Walt Daoro fue Honorado – 3/1  
Contratos de Intercambio de Datos de Policía – 3/1  
Equipo de Soccer de mujeres fue reconocido por su Campeonato - 3/15  
Estudio Viable de Traslado de Negocios – 3/15  
Cena de Premios de Cámara de Comercio 3/20  
Búsqueda de Huevos en el Parque – 3/28  
Mejoras en Gonzales River Road

## April

Tarifas de Impacto de Transportación Regional – aprobados 4/5  
Programa de Servicio de Conexión de agua después de horas de servicio - establecido 4/5  
Dia del Niño – 4/25

## Mayo

Cinco de Mayo – 5/2  
Contrato con PG&E para uso de poste Smart Meter – 5/3  
Zona Empresarial del Valle de Salinas - 5/3  
Donación de Mesa de Vapor - 5/10  
Cortes eléctricos - 5/18  
Venta de Garages por toda la comunidad – 5/22

## Junio

Carnaval en Alpine Drive – 6/3  
Gran Apertura del Nuevo Departamento de Policía – 6/4  
Dia de Limpieza de la Comunidad - 6/5  
Dedicación Memorial en el Parque Central – 6/14  
Contrato con Poder Popular – 6/10  
Relevo por la Vida – 6/12  
Temporada de la Piscina de Gonzales

## Julio

Cuatro de Julio  
Contrato con Alliance on Aging – 7/6  
Fiesta Pre-Rodeo – 7/11  
Festival de Música – 7/31  
La Compañía Pure Pacific Organics abre

## Agosto

Video Comercial de SVSWA – 8/3  
Primera Noche Fuera en 550 Fanoe Road - 8/3  
Apertura del Gimnasio de uso conjunto – 8/21

## Septiembre

Película en el Parque - 9/10  
Exhibición de Carros y Crucero del Fin de Verano – 9/18  
Carnaval de la Iglesia – 9/19  
Apertura de la Estación Biodiesel – 9/24  
Subvención CALGRIP fue otorgada para Supresión de Pandillas

## Octubre

Rob's Run - 10/10  
Feria de Salud y Seguridad – 10/16  
Letreros de vías vinícolas  
Remplazo de zona de juegos del Parque Central  
Visita de la Ciudad Hermana y Recaudación de fondos  
Desfile de la Escuela de Halloween  
Halloween en el Centro Vosti - 10/30

## Noviembre

Semana de Limpieza de la Comunidad  
Instalación de Luces en el Parque Centennial  
Campamento de Baloncesto

## Diciembre

Luces Navideñas en el Parque Central  
Reuniones del Programa de Vigilancia Comunitaria

## **RESUMEN DE ASOCIACIONES 2010**

Reconociendo que una Ciudad pequeña puede aprovechar los recursos escasos y lograr más para sus residentes desarrollando asociaciones, la Ciudad de Gonzales desea expresar su sincero agradecimiento y reconocimiento a las siguientes asociaciones:

- ◆ Distrito Escolar Unificado de Gonzales
- ◆ Condado de Monterey
- ◆ Las Ciudades de Salinas, Soledad, Greenfield y King City
- ◆ Camara de Comercio de Gonzales
- ◆ Libreria del Condado de Monterey
- ◆ Centro de Desarrollo de Negocios Pequeños (California State University Monterey Bay)
- ◆ Tri-Cities Waste Hauler
- ◆ Alliance on Aging
- ◆ Poder Popular
- ◆ Equipo de Mercadotecnia de la Costa Central
- ◆ Consorcio de Informatica de la Costa Central
- ◆ Zona Empresarial del Valle de Salinas
- ◆ Asociación de Viticultores Del Condado de Monterey
- ◆ Energy Alternative Solutions, Inc.
- ◆ Coast Oil
- ◆ Ligas Pequeñas de Béisbol de Gonzales
- ◆ Liga de Softbol de Gonzales
- ◆ Clinica de Salud
- ◆ AMBAG
- ◆ Colegio Hartnell
- ◆ Grupos Unidos
- ◆ Todos los Negocios en Gonzales

## **RESUMEN DE SUBVENCIONES 2010**

Para aprovechar los recursos locales, la Ciudad está constantemente en la mira de aplicar por subvenciones. La siguiente es una lista de subvenciones existentes:

- ◆ Planeación de Transporte (Ruta Segura a las Escuelas)
- ◆ Programa de Subsidios Globales para el Desarrollo Comunitario (Programa de Prestamos para Negocio)
- ◆ Programa de Protección de Incendios y Seguridad de FEMA
- ◆ SAFER (Reclutamiento y Entrenamiento para Bomberos)
- ◆ Cal-Grip (Programa de Reducción de Pandillas, Intervención y Prevención – Iniciativa “4 Ciudades Por la Paz”)
- ◆ Proposición 12 – Mejoramiento del Parque Centennial
- ◆ Ley de Recuperación Americana (Eficiencia de Energía y Calles)

## **Desde La Oficina del ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD**

Me complace presentar el Reporte Anual del 2010. La intención de este reporte anual es de proporcionar información a la comunidad sobre los programas y servicios proporcionados por la Ciudad de Gonzales. No está intencionado a proporcionar información detallada o análisis, sino que es simplemente un vehículo para proporcionar una amplia información a la Comunidad para agradecer y destacar el gran trabajo realizado por nuestros empleados, varias agencias y asociaciones comunitarias.

No a diferencia de la mayoría de las ciudades pequeñas, la Ciudad de Gonzales está constantemente balanceando sus presupuestos. La actual economía nacional tiene a gobiernos estatales y locales, incluyendo a muchas instituciones privadas, sufriendo de la crisis sin precedentes en los mercados financieros y en la vivienda. Mientras que la Ciudad ha sido capaz de superar y adaptarse con los años, ha sido un acto de equilibrio cuidadoso y algunos servicios se extienden a forma de última hora.

A pesar de que el 2010 fue desafiante, conforme usted lea este reporte, mirará que la Ciudad fue capaz de mantener los servicios básicos y seguir tratando de avanzar en muchas áreas. Esto fue posible con la dirección política de su Concilio y manteniéndose fiel a la Visión de la Ciudad:

*Gonzáles seguirá siendo una comunidad segura, limpia, ideal para familias, con diversidad en su patrimonio, y comprometida a trabajar en colaboración para preservar y conservar su encanto de pueblo pequeño.*

La Visión se llevó a cabo mediante una estrecha alineación de servicios y programas, y con la Misión de la Ciudad como ruta y guía:

*El Concilio y Personal de la Ciudad de Gonzales realizará nuestra Visión proporcionando el liderazgo, compromiso y recursos necesarios para brindar servicios excelentes que mejoren la calidad de vida de nuestra comunidad diversa: Esto se hizo con la asociación de muchas organizaciones y agencias como la (a) Construcción de un nuevo Gimnasio de Uso Conjunto en la Escuela Fairview, (b) Líder en el Programa de Reducción de Pandillas, Intervención y Prevención (Cal-Grip) con otras tres ciudades del Sur del Condado, (c) Colaboración con la Asociación de Viticultores del Condado de Monterey, (d) Programa de Vigilancia Comunitaria, (e) Colaboración con Grupos Unidos de Gonzales que resultó en la instalación de luces en los campos de béisbol y softbol en el Parque Centennial, (f) Colaboración con Alliance on Aging que ha logrado ofrecer entrenamiento de computadoras localmente para nuestros ancianos, (g) La Iniciativa de Gonzales Crece Verde, y (h) Trabajando junto con el sector privado que resultó en la construcción de una nueva planta de procesamiento de vegetales orgánicos, una estación de Biodiesel, y el continuo desarrollo del Parque Industrial Agrícola de Gonzales.*

## Desde La Oficina del ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD (Continuación)

*Servicios de la Ciudad serán entregados en una manera costo-efectiva, respetuosa y amigable para asegurar la seguridad y el bienestar de los residentes y la promoción de negocios, y oportunidades de recreación, vivienda y de empleo de una manera ambientalmente sostenible: Esto es exhibido por todo el documento del Programa de Vigilancia Comunitaria, la Iniciativa “Gonzales Crece Verde” (G3), una pagina de Internet de la Ciudad renovada, y trabajando con una gran cantidad de agencias.*



Fuertes materias fiscales nos permiten ofrecer las infraestructuras adecuadas para: *Seguridad Pública, Vivienda, Recreación, Medio Ambiente y Educación*: Los proyectos de este último año fueron la finalización de una nueva (a) Estación de Policía de 10,000 pies cuadrados de ultima generación que satisfará las necesidades de nuestros residentes por muchos años, y el (b) Gimnasio de Uso Conjunto en la Escuela Fairview que ofrece un nuevo y hermoso edificio para nuestros hijos.



## DEPARTAMENTO DE FINANZAS

El Departamento de Finanzas proporciona apoyo a todos los departamentos de la Ciudad, así como la administración de presupuesto y fondos, compras, tesorería, facturas y colección de utilidades, servicio al cliente y administración de subvenciones.

Como en muchos hogares, la Ciudad también adoptó una posición muy conservadora para la administración fiscal manteniendo una reserva de 27%<sup>1</sup> en el Fondo General<sup>2</sup>. En general, los gastos del Fondo General fueron \$3,237,637, que es (11%) o (\$418,783) menos que el año anterior. El Departamento de Policía representa el presupuesto mas alto que es el 52% o \$1.68 millones, seguido por el Departamento de Administración/Finanzas, Parques, Recreación y Natación de 9% o \$298,529 y \$295,393 y el Departamento de Bomberos de 8% o \$247,618.

En general, los ingresos del Fondo General son \$3,118,593, que es (8.7%) o (\$296,362) más bajo que el año fiscal anterior.

Las tres mayores fuentes de ingresos del Fondo General son los ajustes de Motores y Vehículos VLF de 20% o \$610,000, impuestos de ventas de 18% o 550,000, impuestos de propiedad de 13% o \$404,000. Estas tres fuentes de ingreso combinadas son poco más de la mitad de los ingresos totales, por lo que esto no es sorprendente e indica la importancia de los ingresos de impuestos para la Ciudad y subraya el hecho de que estas áreas merecen atención al evaluar estrategias de generación de ingresos. Debido a la lenta recuperación de la economía y el mercado inmobiliario, los impuestos de propiedad volvieron a estar bajos este año.

El Departamento de Finanzas también proporciona supervisión de presupuesto sobre una variedad de otros fondos que combinados los gastos son de \$8.1 millones que incluyen (a) Fondos de Impacto de Desarrollo (b) Fondos de Agua, Drenaje y Basura, (c) Fondos de Distritos Especiales, (d) Fondos de Subvenciones Estatales y Federales, y (e) Fondos de la Agencia de Reurbanización. Los ingresos de estos fondos provienen de una variedad de fuentes incluyendo: tasas de utilidades, subvenciones Estatales y Federales, impuestos de propiedad por distrito y impacto de desarrollo.



Además de la responsabilidad financiera y presupuesto, el Departamento ofrece el primer contacto al público cuando entran a la Oficina de la Ciudad y continuó trabajando para mejorar las eficiencias internas, y mantuvo también una larga tradición de recibir una auditoría limpia y sin ningún problema.

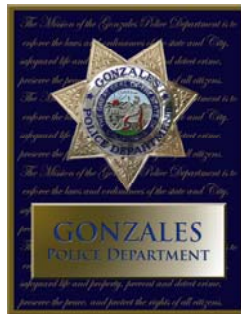
### **Estadísticas Claves**

- ◆ Supervisar la administración de 57 diferentes fondos
- ◆ El presupuesto aprobado del año fiscal 2010-2011 fue \$11,372,993
- ◆ Gastos del Fondo General del año fiscal 2010-2011 aprobados son \$3.2 millones y los Ingresos aprobados son \$3 millones
- ◆ La Ciudad cuenta con un personal de 33 empleados

1. La reserva se conoce como el Balance en los Fondos en la Contabilidad Gubernamental, que es algo similar a una cuenta de ahorros en un hogar.

2. La cuenta principal de la Ciudad para financiar gastos discrecionales como los Departamentos de Policía, Bomberos, Recreación, etc.

## DEPARTAMENTO DE POLICIA



Este ha sido un año muy emocionante, pero desafiante a la vez para el Departamento de Policía. El Departamento se movió a su nuevo edificio lo cual requirió de muchas horas de planeamiento estratégico y mucha coordinación. Adicionalmente, muchos detalles operacionales tuvieron que ser completados para poder operar eficientemente en el nuevo edificio. Gracias al gran trabajo y dedicación de los Oficiales y Empleados de la Ciudad, el cambio fue exitoso y el Departamento comenzó a funcionar del nuevo, moderno, bonito y ecológico Edificio de Policía, el cual cubrirá las necesidades de la Ciudad de Gonzales por muchos años.



### **Estadísticas Claves**

- ◆ *Llamadas de servicio—7049*
- ◆ *Reportes de Policía/casos generados - 1,550*
- ◆ *Infracciones de Trafico - 338*
- ◆ *Infracciones de Estacionamiento - 185*
- ◆ *Arrestos - 243*
- ◆ *Arrestados Bajo la Influencia del Alcohol - 76*
- ◆ *Contactos de Pandillerismo 84*
- ◆ *Accidentes de Trafico investigados - 55*
- ◆ *Homicidios Investigados - 1*
- ◆ *Robos - 48*
- ◆ *Asaltos - 31*
- ◆ *Casos de vehículos robados - 10*

En los primeros meses del año, desafortunadamente Gonzales experimento el primer Homicidio en muchos años. Con la dedicación y largas horas invertidas, la Policía de Gonzales llego al final de la investigación, arresando a uno de los dos sospechosos en el caso, el cual fue encontrado culpable y sentenciado a prisión, y el otro sospechoso tiene orden de arresto y sin duda será aprendido y sometido a la ley por su crimen.

A pesar de que el año empezó a mirarse mal, de hecho las estadísticas de delitos bajaron a niveles mas bajos que en años anteriores. Las contribuciones y apoyo por parte de la comunidad y por medio de los esfuerzos del Programa de Vigilancia Comunitaria han hecho la diferencia sin duda, en la reducción del crimen en Gonzales.

## **DEPARTAMENTO DE POLICIA (Continuación)**

Adicionalmente, el Departamento fue la agencia líder y fue otorgada una subvención para asistir en la Reducción de Pandillas, Intervención y Prevención por medio de un esfuerzo colaborativo con las Ciudades de Soledad, Greenfield, y King City. El proyecto fue nombrado “Apoderando a las Ciudades del Sur Del Condado de Monterey Para la Paz” y actualmente continua luchando contra la violencia de pandillas.

Uno de los desafíos mas grandes que el Departamento esta afrontando en el año entrante, es el de mantener el personal del Departamento completo por causa de fondos restringidos. El Departamento de Policía implemento un programa Voluntario de Reserva De Oficiales, el cual ayudara a aumentar el numero de Oficiales patrullando y en otras áreas según sean necesarias. Además de este programa, el Programa de Voluntarios Policiales (VIP) se duplicó en tamaño este año por la razón de gente dedicada que esta ansiosa de poder asistir al Departamento de Policía como voluntarios. El Programa VIP contribuye considerablemente al Departamento ayudando en varios desempeños y trabajos que son normalmente manejados por oficiales o empleados. Al contribuir como voluntarios, permite al personal del Departamento a desempeñar y enfocarse en las áreas de mas necesidad y responsabilidad.

Finalmente, fue posible combinar la posición del Oficial De Control de Animales, de tiempo parcial a una posición de tiempo completo como Oficial de Servicio Comunitario, permitiéndole manejar responsabilidades de control de animales junto con tareas y responsabilidades de servicio comunitario.



## DEPARTAMENTO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS

2010 fue un buen año para el Departamento de Bomberos Voluntarios de Gonzales. Hubo una gran cantidad de avances en las áreas de entrenamiento y la calidad de respuestas de emergencia. Por ejemplo, en el 2010, el Departamento añadió cuatro nuevos bomberos, trayendo el número total de bomberos voluntarios a 19 y un Ingeniero de tiempo completo. Además, nuevas normas de entrenamiento fueron establecidas que resultarán en un mejor Personal capacitado y un mejor servicio.

El Departamento recibió subvenciones federales que permitió que enviáramos al Personal a clases de investigación y prevención de incendios. Las subvenciones también permitieron el inicio de una agresiva campaña de reclutamiento que incluyó anuncios en los periódicos, carteles para eventos públicos, y anuncio publicitario que saldrá a todos los residentes de Gonzales.

Además de fondos de subvención, el Departamento fue capaz de mantener todo equipo de aparato de bombeo con manguera de gran diámetro, que mejora la capacidad de flujo de agua en los incendios, y aumenta la compatibilidad con otras agencias de ayuda mutua.

### **Estadísticas Claves**

- ◆ *Llamadas de Servicio en la Ciudad - 105*
- ◆ *Llamadas de Asistencia Mutua - 13*
- ◆ *Llamadas de Servicio en el Distrito de Incendios Rurales o Carretera 101 - 123*
- ◆ *Llamadas Totales de Servicio - 241*
- ◆ *Horas de Entrenamiento Básico de Bomberos - 82*
- ◆ *Horas de Entrenamiento para Ingenieros - 20*



El Departamento participó activamente en muchos eventos comunitarios. Brindó servicio en el Festival de Música y la Feria de Salud y Seguridad. Además, el Departamento ayuda al Departamento de Policía en el Programa de Vigilancia Comunitaria y distribuyó botiquines de primeros auxilios a la comunidad.

El futuro es muy prometedor para el Departamento. El aumento de Personal y entrenamiento serán de mayor beneficio para la comunidad. Gran avance en la coordinación con el Departamento de Policía y otras agencias se logró en el 2010, y continuará en los próximos años.

Coordinación con el Mariscal de Bomberos ha resultado en mejores inspecciones de negocios y esfuerzos de prevención de incendios. Para el futuro, mantener el Personal sigue siendo el mayor desafío para el Departamento. Sin embargo, con la ayuda del programa de subvenciones, las herramientas están en marcha para afrontar este reto y somos optimistas de que los miembros de la comunidad responderán a nuestros pedidos de más voluntarios. Además, cada agencia se enfrenta con el reto de proveer servicios con presupuestos limitados, y el Departamento de Bomberos no es una excepción. Continuando a solicitar subvenciones y cuidando los gastos será una necesidad para seguir brindando servicio de calidad.



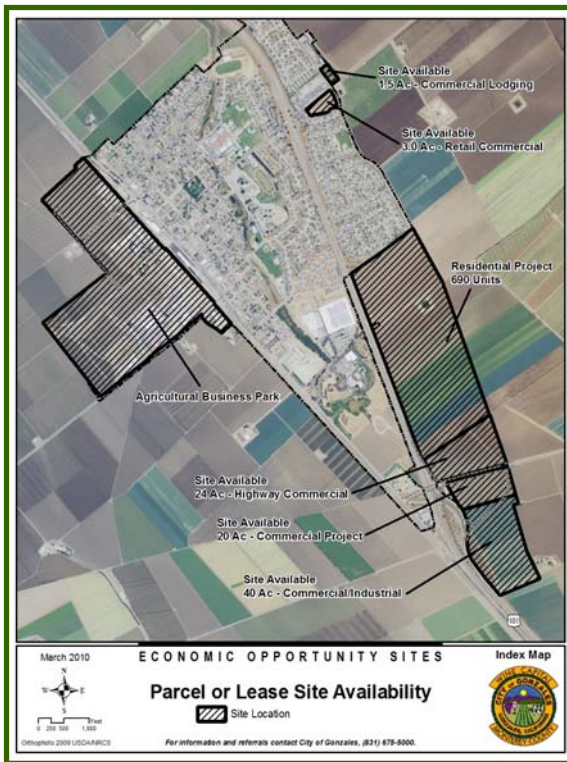
## DEPARTAMENTO DE DESARROLLO COMUNITARIO

Mientras que la actividad de desarrollo fue generalmente lenta, 2010 fue un año ocupado para el Departamento de Desarrollo Comunitario. El año pasado fue marcado por un enfoque en varios proyectos grandes, con menor esfuerzo en los permisos de planificación y desarrollo debido a la recesión. El trabajo del día al día ha sido oportuno porque ha permitido al Personal a enfocarse y completar la labor sobre los dos proyectos principales descrito a continuación que son de gran importancia para el futuro de la Ciudad.

Uno de estos esfuerzos fue la realización del Plan General Gonzales 2010. El plan fue a sus finales audiencias públicas ante la Comisión de Planificación y el Concilio de la Ciudad en Diciembre, 2010 y en Enero, 2011. Este proceso ha estado en progreso por más de 5 años y se ha caracterizado por un inusual nivel de participación de la Comisión de Planificación, Concilio de la Ciudad, el Comité Asesor y el público. El Plan preliminar, una vez aprobado, colocará a la Ciudad para apoyar construcción de calidad durante muchos años en el futuro, y a la vez, tomar medidas positivas para ayudar a estabilizar el futuro de agricultura en el área.

### Estadísticas Claves

- ◆ *Proceso de un Mapa de Subdivisión Rincon Villages, que construirá aproximadamente 630 unidades individuales y 70 unidades multifamiliares*
- ◆ *Permisos de Uso Temporal - 3*
- ◆ *Permisos de Uso Condicional - 6*
- ◆ *Permisos de Letreros - 7*
- ◆ *Permisos de Plan de Sitios - 5*
- ◆ *2 Subvenciones de rehabilitación de viviendas - \$74,676*
- ◆ *3 Prestamos para mejora de negocios - \$184,592*



Tras la adopción, la Ciudad puede comenzar a tomar medidas claves para implementar el Plan General de Gonzales 2010.

La segunda clave de planificación fue la tramitación de la solicitud para el Mapa de Subdivisión de Rincon Villages. Esta subdivisión proporcionará para la construcción de viviendas y un nuevo sitio para una escuela primaria, y representará la construcción residencial completa del Plan General de 1996. Una vez construido, se estima que Rincon Villages aumentará la población de la Ciudad a aproximadamente 14,000 personas y proporcionará la densidad de población para atraer más comercio y aumento de oportunidades de compras. Será como un puente en el momento hasta que el desarrollo de propiedades clave en el Plan General de Gonzales 2010 comience.

## DEPARTAMENTO DE DESARROLLO COMUNITARIO (Continuación)

El Departamento también ha respondido a todas las oportunidades de aplicación para el Programa de Subsidios Globales para el Desarrollo Comunitario y en colaboración, ha presentado varias solicitudes sustanciales durante el período. Como un reflejo del mayor nivel de competencia para estas subvenciones, no se financiaron las aplicaciones de la Ciudad, con la excepción de dos, una subvención de Caltrans para "Rutas Seguras a la Escuela", y el Programa de Préstamos de Negocios. A finales de año, la Ciudad todavía está esperando aprobación de una solicitud que esta pendiente para la rehabilitación de viviendas y fondos para compradores de casa por primera vez.

En el frente de desarrollo de negocios, el Departamento solicitó y recibió una segunda asignación económica del Programa de Subsidios Globales para el Desarrollo Comunitario en la cantidad de \$300,000 durante el 2010. Recursos del programa total han llegado a \$600,000 con fondos para préstamos de más de \$471,750. Durante el 2010, tres préstamos fueron aprobados y recibieron financiamiento (Highlands Soil, Jalisco Market, y Pacheco Water) y uno está actualmente pendiente con el Estado para Latte Café. Se espera que este programa de préstamos continúe a proporcionar los recursos necesarios para que nuestros negocios sigan siendo competitivos y sigan creciendo. Además, preparando los negocios locales para aprovechar el programa de préstamos ha dado lugar a fortalecer los vínculos con nuestro Centro de Desarrollo para Pequeños Negocios que ha dado lugar a oportunidades críticas necesarias de entrenamiento.

El 2010 fue también un momento de transición con la jubilación de Bill Farrel como Director del Departamento y la contratación de un nuevo Director de Desarrollo Comunitario.

Iniciativas Claves de Negocios	<u>Zona Empresarial del Valle de Salinas</u>
<p style="text-align: center;"><b><u>Iniciativa "Gonzales Crece Verde"</u></b></p> <p>La iniciativa conocida como G3 se puso en marcha un par de años para formar asociaciones con negocios, escuelas y otras agencias para mejorar la sostenibilidad de la comunidad, fomentar las oportunidades de negocio, y mejorar el cumplimiento normativo y la sensibilización de la comunidad del medio ambiente y la seguridad pública.</p> <p>La Ciudad está trabajando en la creación una incubadora de medio ambiente para negocios ambientales. Beneficios para los negocios como resultado de la iniciativa G3 incluyen: la vía rápida de permisos, préstamos comerciales, la ayuda de desarrollo de negocios, y la asistencia de localización.</p>	<p>La Zona Empresarial del Valle de Salinas es un programa de incentivos estatales y locales diseñados para los negocios con el fin de crear nuevos empleos y mejorar las condiciones económicas. Beneficios e incentivos a los negocios dentro de la zona son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Un mínimo de \$36,000 en crédito fiscal en un periodo de cinco años para cada uno de los empleados contratados</li> <li>◆ Crédito de impuestos de ventas sobre la compra de equipo cualificado de hasta \$20 millones por año</li> <li>◆ Hasta el 100% de deducción de pérdida neta</li> <li>◆ Programa de entrenamiento para los empleados</li> <li>◆ Reducir o perdonar las tasas de desarrollo</li> <li>◆ Subvenciones de servicio de consultoría de negocios</li> <li>◆ Financiamiento local</li> </ul>

## DEPARTAMENTO DE CONSTRUCCIÓN

En el 2010, el Departamento de construcción inició dos nuevos reglamentos del código de la Ciudad de Gonzales, la primera que trata con el nuevo Código de Construcción Verde de California y el segundo sobre el registro de las propiedades que son abandonadas/ejecución hipotecaria. La inclusión de estos nuevos reglamentos permitió que la Ciudad continuara a mantenerse al tanto de las propiedades actuales que son abandonadas. La adopción del nuevo Código de Construcción Verde de California pone nuestra Ciudad frente de muchas otras ciudades en California que ayudará a lograr una comunidad sostenible. Con la actual desaceleración de la construcción industrial y las actividades de permiso algo disminuidas, ha permitido una oportunidad para el perfeccionamiento del sistema de permisos, dando como resultado un rápido procesamiento de los permisos de construcción.

El 2010 también vió el Departamento trabajando en cuatro proyectos importantes en la Ciudad que aún dará más servicios a la comunidad y el desarrollo económico durante muchos años. Estos proyectos incluyen:

### Nuevo edificio del Departamento de Policía

El nuevo edificio de Departamento de Policía tiene tecnología de última generación y comenzó en el 2006. El 4 de Junio del 2010, el nuevo edificio de 10,200 pies cuadrados fue dedicado, 3 meses antes de lo previsto y bajo el presupuesto del proyecto.

#### **Estadísticas Claves**

- ◆ Permisos expedidos - 91
- ◆ Quejas de código recibidas - 51
- ◆ Quejas de código resueltas - 45
- ◆ Quejas de código pendientes - 6
- ◆ Inspecciones de negocios - 117
- ◆ Licencias comerciales - 300
- ◆ Inspecciones de viviendas alquiladas - 21
- ◆ Viviendas de alquiler registradas - 42



## DEPARTAMENTO DE CONSTRUCCION (Continuación)

**Instalación American Cooling/Pure Pacific Organics Cooling** Este nuevo centro de refrigeración mide 27, 000 pies cuadrados y fue un proyecto de diseño y construcción. La instalación consta de 25,000 pies cuadrados de planta de refrigeración con 2,000 pies cuadrados de edificios de respaldo . Este proyecto comenzó en Diciembre, 2009 y se completó en Junio, 2010 y da empleo a aproximadamente 100 empleados.



### **Gimnasio de Uso Conjunto**

Este nuevo edificio de 15,000 pies cuadrados construido para el Distrito Escolar Unificado de Gonzales proporciona servicios a la Escuela Intermedia Fairview y a los Programas Recreativos de la Ciudad de Gonzales. Este proyecto comenzó en Enero, 2008 y concluyó en Agosto,2010.



### **Estación de Combustible BioDiesel**

Una nueva estación de reabastecimiento de combustible de biodiesel y diesel se construyó en la esquina de Alpine Drive y Gonzales River Road. Este edificio le permitió a la Compañía Green Valley Farm Supply que expandiera su operación de almacenamiento mercantil a un nuevo lugar para aumentar su capacidad de servicio a sus clientes agrícolas.

## DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS

El Departamento de Obras Públicas tuvo un año muy ocupado, no solamente completando e iniciando varios proyectos e iniciativas importantes, sino al mismo tiempo, esforzándose a mantener las calles, parques, y sistemas de agua y drenaje de la Ciudad. Esto se logró con un Personal pequeño y dedicado. Proyectos destacados del año incluyen:



**Nuevo Edificio del Departamento de Policía** El proyecto de construcción de la Estación de Policía recién construido comenzó en el 2006. El 4 de Junio del 2010, la nueva Estación de Policía fue dedicada tres meses antes de lo previsto y bajo el presupuesto del proyecto.

**Proyecto del Parque Central** Hubo mejorías significantes en el Parque Central, financiado con una subvención del Estado y una subvención pequeña de Pacific Gas and Electric (PG& E). Las mejorías consistieron en:

- ◆ Total reemplazo de los juegos infantiles;
- ◆ Accesibilidad ADA para el área de juegos infantiles;
- ◆ Reemplazo de arena con una superficie aprobada por ADA en el área de juegos infantiles; y
- ◆ Eliminar o podar árboles

Además, la Ciudad en colaboración con la Legión Americana de Gonzales, renovó el monumento de los veteranos. A principios del 2011, verá la eliminación de las parrillas pequeñas y la instalación de nuevas parrillas en todo el parque para completar este proyecto.



### **Estadísticas Claves**

- ◆ Residentes y Negocios servidos por el Departamento de Servicio Agua - 9,114
- ◆ Agua proveída/usada - 460 millones de galones y/o 1,412 pies por acre
- ◆ Conexiones de Servicio 1,900
- ◆ Aguas residuales tratadas- 191,453,701 galones
- ◆ Flujo de agua residual tratada diariamente 829,164
- ◆ Calles mantenidas - Aproximadamente 20 millas
- ◆ Banquetas y alcantarillas mantenidas - Aproximadamente 40 millas
- ◆ Callejones mantenidos - 21
- ◆ Parques Mantenidos - 16 acres
- ◆ Piscina Municipal Mantenida - 1
- ◆ Edificios públicos mantenidos - 13
- ◆ Vehículos mantenidos - 38

## **DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS (Continuación)**

**Instalación de Luces en el Parque Centennial** Con la ayuda de una pequeña subvención de \$30,000 de la "Fundación Comunitaria del Condado de Monterey" y a través de Grupos Unidos de Gonzales, la Ciudad pudo empezar un proyecto de \$200,000 para instalar luces en los campos de béisbol y softbol en el Parque Centennial. Se espera que las luces estén en servicio en enero del 2011 y ampliará la disponibilidad de las instalaciones a la comunidad.

### **Reparaciones de Emergencia a la Piscina**

El Programa Acuático de la Ciudad es uno de los programas recreacionales de más asistencia ofrecidos por la Ciudad. En el 2010, fue determinado por la Ciudad que la piscina necesitaba ser adaptada para cumplir con la ley de seguridad de Virginia Graeme Baker. Para mantener la piscina segura, la piscina fue adaptada para ponerla en conformidad con la ley de seguridad de Virginia Graeme Baker. Además, durante las reparaciones del drenaje principal, las líneas también se completaron.



**Proyecto de Reemplazo de Servicio de Agua de Arroyo Estates** La subdivisión de Arroyo Estates fue completada en 1988 y fue la primera subdivisión residencial al este de la carretera 101. El proyecto reemplazó pipa de plástico negra con líneas de cobre.

### **Proyecto 2010 Sellado de Pavimento y Capas, y Rehabilitación de Pintado de Líneas**

En una evaluación de las calles dentro de los límites de las subdivisión California Breeze y Canyon Creek, el Personal de la Ciudad determinó la necesidad de solicitar propuestas de sellado y capas y rehabilitación de pintado de líneas. Este trabajo fue completado a finales del 2010.

### **Reconexión de Servicio de Agua Después de Horas de Trabajo**

A petición de un miembro del público, la Ciudad implementó un servicio de reconexión de agua después de horas de trabajo que permite a los clientes que han tenido su servicio de agua desconectado poder restaurarla entre las horas de 5:00pm a 10:00pm, incluyendo los fines de semana y días festivos. Para iniciar este servicio, los clientes tienen que llamar a nuestro servicio de contestación al (831) 758-7630 después de horas de trabajo.

## DEPARTAMENTO DE RECREACION

El 2010 fue un año de crecimiento para el Departamento de Recreación. La apertura del Gimnasio de Uso Conjunto de la Escuela Fairview es el comienzo de grandes cosas para la recreación en Gonzales. Para el 2011, esperamos tener nuevas ligas deportivas para los jóvenes y adultos, como también muchos programas nuevos de acondicionamiento físico para toda la familia. Como siempre, vamos a continuar ofreciendo a nuestros jóvenes la Liga de Fútbol Soccer, Mini T-Ball, el Equipo de Natación y clases de natación, así como nuestra Liga de Softbol para adultos.



El año vio la creación de la Academia de Liderazgo del Medio Ambiente que fue un campamento de una semana para 14 jóvenes de la Escuela Intermedia, que fueron nominados por sus maestros como líderes potenciales en su escuela. El enfoque de la Academia era introducir a los jóvenes a los problemas

ambientales y soluciones para que los jóvenes pudieran llevarlos a su escuela e introducir los conceptos a sus familias y a la comunidad.

El impulso del año continuó con la inauguración del Gimnasio de Uso Conjunto de la Escuela Fairview, lo que significa una nueva era de deportes juveniles y para adultos y programas de acondicionamiento físico para todas las edades. La programación nueva de recreo continuó con la apertura del cuarto de pesas en la Escuela Secundaria al público tres noches por semana, trayendo un centro de acondicionamiento físico a los residentes de Gonzales. Por último, aunque es una era de escasos recursos financieros, el Programa de Recreación de la Ciudad siguió patrocinando e implementando **7 Eventos Especiales:** La Feria de Salud y Seguridad, Halloween Spooktacular, Luces Navideñas, Día de Diversión Familiar y Búsqueda de Huevos de Pascua, Ventas de Garaje en la Comunidad, Día de Limpieza en la Comunidad y Vista previa de la Piscina el fin de semana Memorial. También **copatrocinó otros 5 Eventos Especiales:** Festival de Música, Cinco de Mayo, 4 de Julio, Exhibición de Carros de Fin de Verano, y el Día de los Niños.



### Estadísticas Claves

- ◆ Liga Juvenil de Futbol Soccer - 130 Participantes
- ◆ Liga de Mini T-Ball - 72 Participantes
- ◆ Liga Juvenil de Voleibol - 60 Participantes
- ◆ Clases de Natación - 194 Participantes
- ◆ Equipo de Natación - 32 Participantes
- ◆ Personal de Salvavidas - 12 Participantes
- ◆ Equipo de Softbol para adultos - 8 Equipos, 127 Participantes
- ◆ Academia de Liderazgo del Medio Ambiente - 14 Participantes
- ◆ Relevo por la Vida - Levantamos \$2,753 en Fondos para la Asociación Americana de Cáncer
- ◆ Fiestas Privadas en la Piscina - 23

**CIUDAD DE GONZALES  
DIRECTORIO DEL PERSONAL  
2010**

**CONCILIO**

Maria Orozco, Alcaldesa  
Scott Funk, Vice Alcalde  
Liz Silva, Concejal  
Jose G. Lopez, Concejal  
Matt Gourley, Concejal

**COMISION DE PLANIFICACION**

Angel Mendez, Presidente  
Jose Rios, Vice Presidente  
Robert Bonincontri, Comisario  
Ronald Kingsford, Comisario  
Juan Mendez, Comisario

**COMISION DE RECREACION**

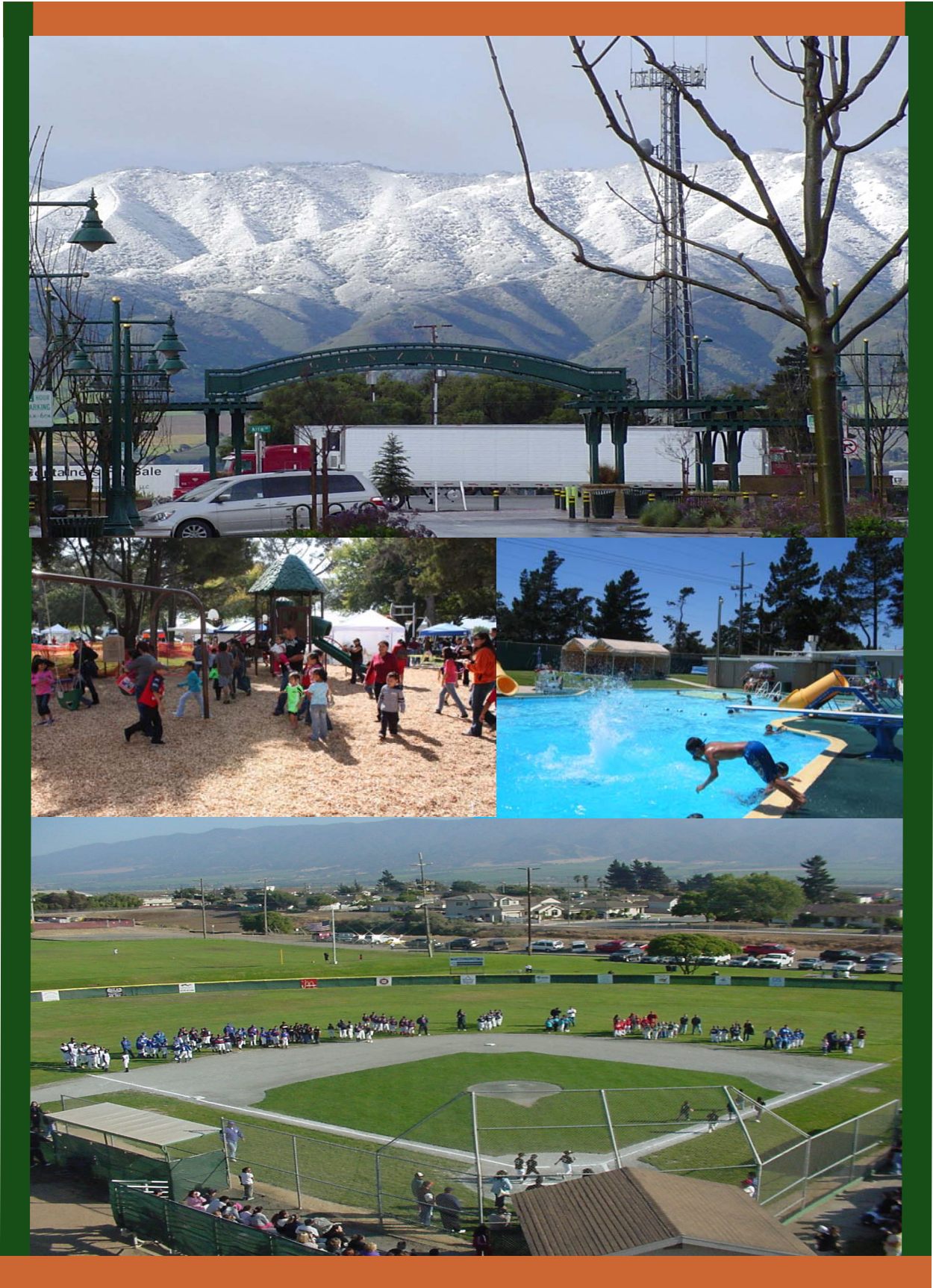
Liz Funk, Presidenta  
Julie Duby, Vice Presidenta  
Frances Muma, Comisario  
Jennifer Ortega, Comisario  
Alexis Gutierrez, Comisario

**DEPARTAMENTOS**

René L. Mendez, Administrador de la Ciudad  
Carlos Lopez, Director de Obras Públicas  
Paul Miller, Jefe de Policía  
Bill Farrel, Director de Desarrollo Comunitario  
Harold Wolgamott, Director de Servicios de Emergencia/Analista de Proyectos Especiales  
Michael Lechman, Oficial de Construcción/Mariscal de Bomberos  
Sara Papineau-Brandt, Coordinadora de Recreación

**CIUDAD DE GONZALES**  
147 Fourth Street  
P.O. Box 647  
Gonzales, CA 93926  
Oficina: 831.675.5000  
Fax: 831.675.2644  
cityclerk@ci.gonzales.ca.us  
www.ci.gonzales.ca.us

FOTOS ADICIONALES



FOTOS ADICIONALES

